UPU UNION POSTALE UNIVERSELLE

CN 65 – Bordereau. Poids des envois mal dirigés et des envois à découvert

Instructions pour compléter la formule

Version: 1.0

Date: 21 septembre 2017

Modèle de formule de l'UPU valide à partir du 1er janvier 2014

Remarque importante: ce document concerne une formule disponible bien avant que les présentes instructions aient été élaborées. Il est donc possible que les utilisations actuelles de la formule s'éloignent sensiblement des instructions fournies ici.

1. Règles générales

Un bordereau CN 65 est établi pour une dépêche suivant les conditions définies dans les Règlements de l'UPU et expliquées en détail dans le Guide statistique et comptable, publié sur le site Web de l'UPU. De plus amples informations sont également disponibles dans le Recueil de transit, également publié sur le site Web de l'UPU.

En pratique, jusqu'à deux formules CN 65 sont établies par dépêche: une pour les envois recommandés et une pour les envois non recommandés. Des formules CN 65 supplémentaires peuvent être établies par la poste de destination des dépêches en cas de réception d'envois mal dirigés. Elles sont généralement envoyées en pièce jointe à un bulletin de vérification destiné à la poste d'origine de la dépêche.

Note 1: les informations contenues dans une formule CN 65 peuvent être transmises par voie électronique, par le biais d'un message PREDES v2.1. Les messages PREDES v2.1 peuvent comprendre toutes les informations CN 65 nécessaires à l'ouverture d'une comptabilité du transit: les informations sont fournies par groupe, pour un maximum de 10 groupes. Pour chacun des groupes, les éléments de données ci-après peuvent être indiqués: numéro du groupe, poids net des envois non recommandés, poids net des envois recommandés/avec valeur déclarée et correspondance ou non des informations à la période statistique.

Note 2: les envois mal dirigés peuvent être facturés à un taux plus élevé que les envois à découvert «normaux».

1.1 Règles typographiques

Le remplissage de la formule doit suivre les règles de typographie suivantes:

– Pour rendre plus claire la présentation du contenu dynamique, il est recommandé d'utiliser une police différente de celle employée pour le texte statique (en-têtes, descriptifs, etc.) et de la mettre en gras.

– Sauf indication contraire, les chiffres contenus dans les cellules sont alignés à droite.

– Sauf indication contraire, les nombres ne comportent pas de zéro initial.

– Si aucune valeur n'est disponible ou si la valeur est égale à zéro, la cellule reste vierge.

– Lorsqu'un nombre est composé de quatre chiffres ou plus, il convient de séparer les milliers par une espace (p. ex. 12 345).

1.2 Traitement de plusieurs pages

Le tableau principal du modèle de formule CN 65 comporte 18 lignes. Si plus de 18 lignes sont nécessaires, il convient d'appliquer la procédure suivante (ce cas de figure se présente uniquement quand le courrier est séparé en fonction du format; voir plus de détails à la ligne précédant la partie 12 dans le tableau d'instructions plus bas):

– Si la formule est entièrement ou partiellement remplie à la main (p. ex. à l'aide d'un tableur), l'inscription «Page 1/» est portée dans la partie 17 (v. modèle numéroté ci-après). Pour la page suivante, une feuille supplémentaire du même modèle est utilisée et l'inscription «Page 2/» est portée dans la partie 17, jusqu'à ce que la page soit remplie, et ainsi de suite. Une fois que l'ensemble des feuilles sont complétées pour la transmission en cours, il convient de les compter. Le total obtenu est ensuite inscrit sur chaque page dans la partie 17, à la suite du numéro de page et à droite de la barre oblique «/» précédemment inscrite.

– Lorsque la formule est complétée à l'aide d'un système informatique, la procédure ci-dessus s'applique également. Par ailleurs, le modèle peut être adapté de manière à faire apparaître les signatures sur la dernière page uniquement et à réduire la taille de l'en-tête sur les pages autres que la première.

2. Modèle avec parties numérotées

Le modèle de formule CN 65 figure sur la page ci-après. Des balises numérotées indiquent les parties devant être complétées et pour lesquelles des instructions sont données.

Opérateur désigné expéditeur 1

Bureau d'échange expéditeur 2

BORDEREAU **CN 65**
Poids des envois mal dirigés et des envois à découvert
N° 3

☐ Envois prioritaires/avion 4 ☐ Envois non prioritaires/de surface

Bureau d'échange de destination 5

☐ Recommandés 7 ☐ A découvert 8

☐ Non recommandés ☐ Mal dirigés

Opérateur désigné de destination 6

☐ Statistique (pendant la période de statistique) 9

Date d'expédition 10 Dépêche n° 11

Indications
Le poids des envois mal dirigés ou à découvert et, le cas échéant, à destination d'une zone déterminée est arrondi au décagramme supérieur ou inférieur selon que la fraction du décagramme excède ou non 5 grammes

Groupes de pays pour lesquels les taux de transit sont les mêmes	Poids net	Observations
1	2	3
12	g 13	14

Bureau d'échange expéditeur
Signature

15

Bureau d'échange de destination
Signature

16

17

Dimensions 210 x 297 mm

3. Instructions pour compléter les parties numérotées

Le tableau ci-après reprend les numéros du modèle présenté précédemment. Il permet de connaître la rubrique et les instructions correspondant à chacun de ces numéros.

Partie	*Rubrique*	*Instructions*
1	Opérateur désigné expéditeur	Code et nom de l'opérateur désigné ayant expédié le courrier. Le code de l'opérateur désigné, composé de trois caractères, est repris de la liste de codes 206 de l'UPU. Le nom de l'opérateur est repris de la liste de codes 206 de l'UPU. Il s'agit du nom de 35 caractères ou, si celui-ci ne rentre pas, du nom de 12 caractères. Le code et le nom doivent être séparés par la combinaison «espace-tiret-espace».
2	Bureau d'échange expéditeur	Code et nom du bureau ayant expédié le courrier. Le code correspond au code de CTCI, composé de six caractères, repris de la liste de codes 108 de l'UPU. Le nom est repris de la liste de codes 108 de l'UPU. Il s'agit du nom de 35 caractères ou, si celui-ci ne rentre pas, du nom de 12 caractères. Le code et le nom doivent être séparés par la combinaison «espace-tiret-espace».
3	N°	Numéro séquentiel attribué à chaque formule CN 65 de l'année en cours, avec une numérotation distincte selon le code de CTCI d'origine et pour les envois recommandés et les envois non recommandés. Le numéro 1 est attribué à la première formule CN 65 de l'année pour une série donnée. Ce champ est laissé vide s'il s'agit d'une formule CN 65 de substitution établie par la destination.
4	Envois prioritaires/avion. Envois non prioritaires/ de surface	Une seule de ces deux cases doit être cochée, en fonction de la catégorie de courrier de la dépêche: – «Envois prioritaires/avion» pour les catégories de courrier A et D. – «Envois non prioritaires/de surface» pour les catégories de courrier B et C.
5	Bureau d'échange de destination	Code et nom du bureau d'échange destinataire de la dépêche. Les instructions données pour la partie 2 sont également applicables ici.
6	Opérateur désigné de destination	Code et nom de l'opérateur désigné destinataire de la dépêche. Les instructions données pour la partie 1 sont également applicables ici.
7	Recommandés/ non recommandés	Une seule de ces deux cases doit être cochée: – «Recommandés» si la formule CN 65 est émise pour des envois suivis, recommandés ou avec valeur déclarée. – «Non recommandés» si la formule CN 65 est émise pour des envois non recommandés.
8	À découvert/mal dirigés	Une seule de ces deux cases doit être cochée: – «À découvert» si la formule CN 65 est émise par l'origine de la dépêche afin d'informer la destination de l'arrivée de courrier devant être transmis à la destination finale. – «Mal dirigés» si la formule CN 65 est émise par la destination de la dépêche pour informer l'origine de l'arrivée de courrier mal dirigé. Dans ce cas, la formule est envoyée à la poste d'origine en pièce jointe à un bulletin de vérification (CN 43).

Partie	*Rubrique*	*Instructions*
9	Statistique (pendant la période de statistique)	Cette case doit être cochée si la formule CN 65 est émise au cours de la période statistique et un accord est passé avec le partenaire afin de baser la comptabilité du transit à découvert sur les statistiques.
10	Date d'expédition	La même date que celle indiquée dans l'en-tête de la formule CN 31. Le format est aaaa–mm–jj.
11	Dépêche n°	Catégorie de courrier, code de la sous-catégorie de courrier repris de la liste de codes 117 de l'UPU, année (dernier chiffre) et numéro de série (quatre chiffres) de la dépêche. La catégorie, la sous-catégorie, l'année et le numéro de série sont séparés par une espace.
Tableau des informations détaillées par groupe de pays		Sur cette liste, les lignes sont triées par ordre croissant des numéros de groupes (de 1 à un maximum de 10). Un groupe peut apparaître plusieurs fois si le courrier est séparé selon le format, c'est-à-dire si le courrier pour un groupe donné est réparti dans des réceptacles différents en fonction de son format. Dans ce cas, il convient d'indiquer le format correspondant dans la colonne «Observations». Dans tous les autres cas, chaque groupe ne peut apparaître qu'une seule fois sur la liste, car le poids indiqué correspond au poids total pour le groupe.
12	Groupes de pays pour lesquels les taux de transit sont les mêmes	Il convient d'indiquer le numéro du groupe, éventuellement précédé du mot «groupe» et suivi d'une description du groupe entre parenthèses ou de la liste des pays.
13	Poids net	Le poids est indiqué en grammes. La précision est de 10 grammes: les nombres sont arrondis au décagramme le plus proche. Exemples: pour un poids de 123 grammes, il est indiqué 120 grammes. Pour un poids de 126 grammes, il est indiqué 130 grammes. Pour un poids de 125 grammes, il est indiqué 130 grammes.
14	Observations	Cette colonne est généralement laissée vide. Dans le cas où les poids sont séparés par format, il convient d'indiquer le format dans cette colonne, comme suit: «Format ‹code de format», le code de format étant repris de la liste de codes 120 de l'UPU. Exemple: format G.
15	Bureau d'échange expéditeur Signature	Si la formule est préparée par la poste d'origine, il convient d'apposer dans cette section la signature de la personne établissant la formule. Si la formule est préparée par la poste de destination (pour signaler du courrier mal dirigé, en pièce jointe à un bulletin de vérification), cette section reste vierge. Dans le cas où cette section doit être remplie, si la formule est générée par un système informatique, la signature peut être remplacée par le nom de l'auteur ou par toute autre information permettant de l'identifier.
16	Bureau d'échange de destination Signature	Similaire à la partie 15, mais avec les conditions inverses: cette partie est remplie uniquement si la formule est établie par la poste de destination.

Partie	*Rubrique*	*Instructions*
17	Page XX/YY	Bien que la formule ne prévoie pas de champ spécifique pour indiquer le numéro de la page et le nombre total de pages, il est recommandé d'indiquer ces deux informations en bas à droite de la formule, dans le cas où une seule page ne suffirait pas. XX: il s'agit du numéro de la page en cours de la formule établie, sachant que la première page porte le numéro «1». YY: nombre total de pages de la formule.

4. Exemple de formule complétée

Deux formules complétées avec des données fictives sont données ci-après. Elles proposent plusieurs possibilités correspondant aux instructions:

– Une formule CN 65 envoyée par l'origine afin de signaler des envois à découvert au cours de la période statistique (mai 2017).

– Une formule CN 65 envoyée par la destination pour signaler du courrier mal dirigé (doit généralement être envoyée en pièce jointe à un bulletin de vérification CN 43).

N.B. Dans ces exemples, les informations sont saisies en bleu afin de différencier clairement les informations dynamiques des informations statiques. En réalité, toutes les informations sont normalement imprimés en noir.

Exemple 1 – Formule CN 65 envoyée par l'origine afin de signaler des envois à découvert au cours de la période statistique (mai 2017)

Opérateur désigné expéditeur
LTA – LIETUVOS PASTAS
Bureau d'échange expéditeur
LTVNOA – VILNIUS PSD

BORDEREAU CN 65
Poids des envois mal dirigés et des envois à découvert
N° **18**

[X] Envois prioritaires/avion [ ] Envois non prioritaires/de surface

Bureau d'échange de destination
USMIAA – ISC MIAMI FL (USPS)

[ ] Recommandés [X] A découvert
[X] Non recommandés [ ] Mal dirigés

Opérateur désigné de destination
USA – United States Postal Service

[X] Statistique (pendant la période de statistique)

Date d'expédition **2017-05-21**
Dépêche n° **A UN 7 0132**

Indications
Le poids des envois mal dirigés ou à découvert et, le cas échéant, à destination d'une zone déterminée est arrondi au décagramme supérieur ou inférieur selon que la fraction du décagramme excède ou non 5 grammes

Groupes de pays pour lesquels les taux de transit sont les mêmes	Poids net	Observations
1	2	3
Groupe 1	g **740**	
Groupe 2	**1 320**	
Groupe 4	**190**	

Bureau d'échange expéditeur
Signature

Bureau d'échange de destination
Signature

PO#12345

Page 1 / 1

Dimensions 210 x 297 mm

Exemple 2 – Formule CN 65 envoyée par la destination pour signaler du courrier mal dirigé (doit généralement être envoyée en pièce jointe à un bulletin de vérification CN 43)

Opérateur désigné expéditeur
IEA – AN POST (Ireland)
Bureau d'échange expéditeur
IEDUBA – DUBLIN DELIVERY

BORDEREAU
Poids des envois mal dirigés et des envois à découvert
CN 65
N°

	[X] Envois prioritaires/ avion	[ ] Envois non prioritaires/ de surface
Bureau d'échange de destination **ATVIEC – 1000 WIEN**	[ ] Recommandés	[ ] A découvert
	[X] Non recommandés	[X] Mal dirigés
Opérateur désigné de destination **ATA – Österreichische Post AG**	[ ] Statistique (pendant la période de statistique)	
	Date d'expédition **2017-06-03**	Dépêche n° **A UN 7 0110**

Indications
Le poids des envois mal dirigés ou à découvert et, le cas échéant, à destination d'une zone déterminée est arrondi au décagramme supérieur ou inférieur selon que la fraction du décagramme excède ou non 5 grammes

Groupes de pays pour lesquels les taux de transit sont les mêmes	Poids net	Observations
1	2	3
Groupe 6	g **2 130**	**Courrier vers l'Australie**

Bureau d'échange expéditeur
Signature

Bureau d'échange de destination
Signature

A.P-VIE23

Page 1 / 1

Dimensions 210 x 297 mm